

REINO DE BÉLGICA /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE



AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA ALIMENTARIA (AFSCA) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)



CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE FRESCA DE AVES DE CORRAL ⁽¹⁾⁽²⁾
Y DE CARNE SEPARADA MECÁNICAMENTE DE AVES DE CORRAL ⁽³⁾ /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN PLUIMVEEVLEES ⁽¹⁾⁽²⁾ EN PLUIMVEESEPARATORVLEES ⁽³⁾ /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE VIANDES FRAICHES DE VOLAILLE ⁽¹⁾⁽²⁾
ET DE VIANDE SEPREES MECANIQUEMENT DE VOLAILLE ⁽³⁾

Exportar a / Export naar / Exportation vers : **EL SALVADOR / SALVADOR / SALVADOR**

Parte 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi			
1.1. Expedidor (nombre, dirección, país) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays) :		1.2. Número de referencia del certificado / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :	
		Cert. nr.:	
		1.3. Autoridad competente central / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente : AFSCA / FAVV / AFSCA	
1.5. Destinatario (nombre, dirección, país) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		1.4. Autoridad competente local / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
		1.6.	
		1.7. País de procedencia / Land van herkomst / Pays de provenance : BELGICA / BELGIE / BELGIQUE	
ISO Code : BE		1.8. País de destino / Land van bestemming / Pays de destination : EL SALVADOR / SALVADOR / SALVADOR	
1.9. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de aprobación) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkenningsnummer) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément) :		ISO Code : SV	
1.10. Lugar de destino (nombre, dirección) / Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :		1.11. Lugar de carga (dirección) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :	
1.12. Fecha de salida / Datum van vertrek / Date de départ :		1.13. Medios de transporte (tipo e identificación) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :	
1.14. Lugar de entrada al país de destino / Plaats van binnenkomst in land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :			

Parte 2 : Atestación de salud / Deel 2: Gezondheidsverklaring / Partie 2 : Attestation sanitaire

El veterinario oficial abajo firmante declara conocer las disposiciones pertinentes de los Reglamentos (CE) n° 178/2002 por el que se establecen los principios y los requisitos generales de la legislación alimentaria, se crea la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y se fijan procedimientos relativos a la seguridad alimentaria, n° 852/2004 relativo a la higiene de los productos alimenticios, n° 853/2004 por el que se establecen normas específicas de higiene de los alimentos de origen animal y el Reglamento (UE) 2017/625 sobre controles oficiales y su reglamento de aplicación (UE) 2019/627, y certifica que la carne de aves de corral que figura en el presente certificado se ha elaborado de conformidad con lo establecido en ellos, y, en particular, que /

Ik ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat ik kennis heb van de relevante bepalingen van de verordeningen (EG) nrs. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, 852/2004 inzake levensmiddelenhygiëne, 853/2004 houdende vaststelling van specifieke hygiënevoorschriften voor levensmiddelen van dierlijke oorsprong en Verordening (EU) nr. 2017/625 inzake officiële controles en de bijbehorende uitvoeringsverordening (EU) nr. 2019/627 en dat het in dit certificaat beschreven pluimveevlees overeenkomstig deze voorschriften is geproduceerd en met name dat /

Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions correspondantes des Règlements (CE) n° 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires, 852/2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, 853/2004 fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale et du Règlement (UE) 2017/625 sur les contrôles officiels et de son Règlement d'exécution (UE) 2019/627 et certifie que les viandes de volaille décrites dans le présent certificat ont été obtenues conformément aux dites dispositions, et notamment :

- 2.1. **Se ha elaborado de conformidad con lo establecido en las secciones II y V del anexo III del Reglamento (CE) n° 853/2004 /**
Het geproduceerd is overeenkomstig de voorschriften van de secties II en V van bijlage III bij verordening (EG) nr. 853/2004 /
Qu'elles ont été produites dans le respect des conditions énoncées à l'annexe III, sections II et V, du Règlement (CE) n° 853/2004.
- 2.2. **Se ha declarado apta para el consumo humano en inspecciones ante y postmortem realizadas de conformidad con el reglamento de aplicación (UE) 2019/627 /**
Het geschikt bevonden is voor humane consumptie na de ante- en post-mortemkeuringen die overeenkomstig uitvoeringsverordening (EU) nr. 2019/627 zijn uitgevoerd /
Qu'elles ont été jugées propres à la consommation humaine à la suite des inspection ante et post mortem réalisées conformément au Règlement d'exécution (UE) 2019/627.
- 2.3. **Lleva una marca de identificación, de conformidad con lo establecido en la sección I del anexo II del Reglamento (CE) n° 853/2004 /**
Het van een identificatiemerk is voorzien overeenkomstig sectie I van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004 /
Qu'elles ont été munies d'une marque d'identification conformément à l'annexe II, section I, du Règlement (CE) n° 853/2004.
- 2.4. **Cumple los criterios pertinentes establecidos en el Reglamento (CE) n° 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos que deben cumplir los alimentos /**
Het voldoet aan de criteria van verordening (EG) nr. 2073/2005 inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen /
Qu'elles satisfont aux critères pertinents énoncés dans le Règlement (CE) n° 2073/2005 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires.
- 2.5. **Se cubren las garantías relativas a animales vivos y sus productos, que ofrecen los planes de residuos presentados de conformidad con la legislación europea /**
Dat de garanties voor levende dieren en dierlijke producten die zijn opgenomen in de overeenkomstig de Europese wetgeving ingediende residuprogramma's zijn vervuld /
Que les garanties couvrant les animaux vivants et les produits issus de ces animaux, prévues par les plans relatifs aux résidus présentés conformément à législation européenne sont réunies.
- 2.6. **Las carnes de aves de corral arriba mencionadas cumplen los requisitos de la Directiva 2002/99/CE por la que se establecen las normas zoonositarias aplicables a la producción, transformación, distribución de los productos de origen animal destinados al consumo humano. La carne se ha elaborado a partir de aves de corral procedentes de explotaciones a las que no se han impuesto restricciones zoonositarias relativas a influenza aviar o enfermedad de Newcastle /**
Het hierboven omschreven vlees van pluimvee voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2002/99/EG houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong. Het vlees is verkregen van pluimvee afkomstig van bedrijven waar geen veterinairerechtelijke beperkende maatregelen gelden in verband met aviaire influenza of met Newcastle disease /
Les viandes de volaille désignées ci-dessus satisfont aux exigences de la Directive 2002/99/CE fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine. Les viandes sont issues de volailles provenant d'exploitations qui n'ont fait l'objet d'aucune restriction de police sanitaire liée à l'influenza aviaire ou la maladie de Newcastle.

Parte 3 : Declaración sobre el bienestar de los animal / Deel 3: Verklaring inzake dierenwelzijn / Partie 3 : Attestation de bien-être animal

El veterinario oficial abajo firmante certifica que la carne descrita anteriormente procede de animales que han sido tratados en el matadero, antes y en el momento de su sacrificio o matanza, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la normativa de la Comunidad Europea /

Ik ondertekende, officiële dierenarts, verklaar dat het hierboven beschreven vlees verkregen is van dieren die in het slachthuis vóór en tijdens het slachten of doden zijn behandeld met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de regelgeving van de Europese Gemeenschap /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les viandes décrites ci-dessus proviennent d'animaux qui, dans l'abattoir, avant et pendant l'abattage ou la mise à mort, ont été traités conformément aux dispositions pertinentes de la législation de la Communauté européenne.

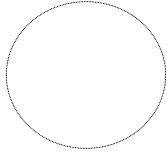
Cert. Nr. :

Este certificado tiene una validez de 10 días a partir de la fecha de expedición, excluyendo la duración del transporte / Dit certificaat is 10 dagen geldig vanaf de datum van afgifte, met uitzondering van de duur van het transport / Le présent certificat est valable 10 jours à compter de sa date d'émission, hors durée du transport.

Número de anexos : (..... páginas)

Hecho para / Gedaan te / Fait à :

Fecha / Datum / Date :



Firma del veterinario oficial / Handtekening van de officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel :

Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :

Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam (in drukletters)
van de officiële dierenarts / Nom (en lettres majuscules) du vétérinaire
officiel :

- (1) "Carne": las partes comestibles de aves de corral, que no han sido sometidas a procesos de conservación distintos de la refrigeración, la congelación o la ultracongelación, incluida la carne envasada al vacío o envasada en atmósfera controlada / "Vlees": eetbare delen van pluimvee, dat, buiten de koel- of vrieshandeling, geen enkele behandeling heeft ondergaan om de houdbaarheid te bevorderen, met inbegrip van vacuüm verpakt vlees of vlees in gecontroleerde atmosfeer-verpakking / "Viandes": les parties comestibles de volailles, n'ayant subi aucun autre traitement de conservation que la réfrigération, la congélation ou la surgélation, y compris les viandes conditionnées sous vide ou sous atmosphère modifiée
- (2) "Aves de corral": las aves de cría, incluidas las aves que no se consideran domésticas pero que se crían como animales domésticos, con excepción de las ratitas / "Pluimvee": gekweekte vogels, met inbegrip van vogels die niet als landbouwhuisdier worden beschouwd, maar wel als landbouwhuisdier worden gekweekt, met uitzondering van loopvogels / "Volaille": les oiseaux d'élevage, y compris les oiseaux qui ne sont pas considérés comme domestiques, mais qui sont élevés en tant qu'animaux domestiques, à l'exception des ratites
- (3) "Carne separada mecánicamente": producto obtenido extrayendo la carne de los huesos después del deshuesado, ode los canales de las aves, por medios mecánicos que ocasionan la pérdida o alteración de la estructura de la fibra muscular / "Separatorvlees" : product dat wordt verkregen door vlees dat na het uitbenen nog aan de beenderen vastzit of vlees van pluimveekarkassen daarvan mechanisch te scheiden, waardoor de spierweefselstructuur verloren gaat of verandert / "Viandes séparées mécaniquement": produit obtenu par l'enlèvement de la viande des os couverts de chair après le désossage ou des carcasses de volailles, à l'aide de moyens mécaniques entraînant la destruction ou la modification de la structure fibreuse des muscles
- (4) Nombre científico / Wetenschappelijke naam / Nom scientifique
- (5) Marca colocada de conformidad con los requisitos del anexo II del Reglamento (CE) no 853/2004 / Merkteken aangebracht overeenkomstig de voorschriften van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004 / Marque apposée selon les prescriptions de l'annexe II du Règlement (CE) 853/2004